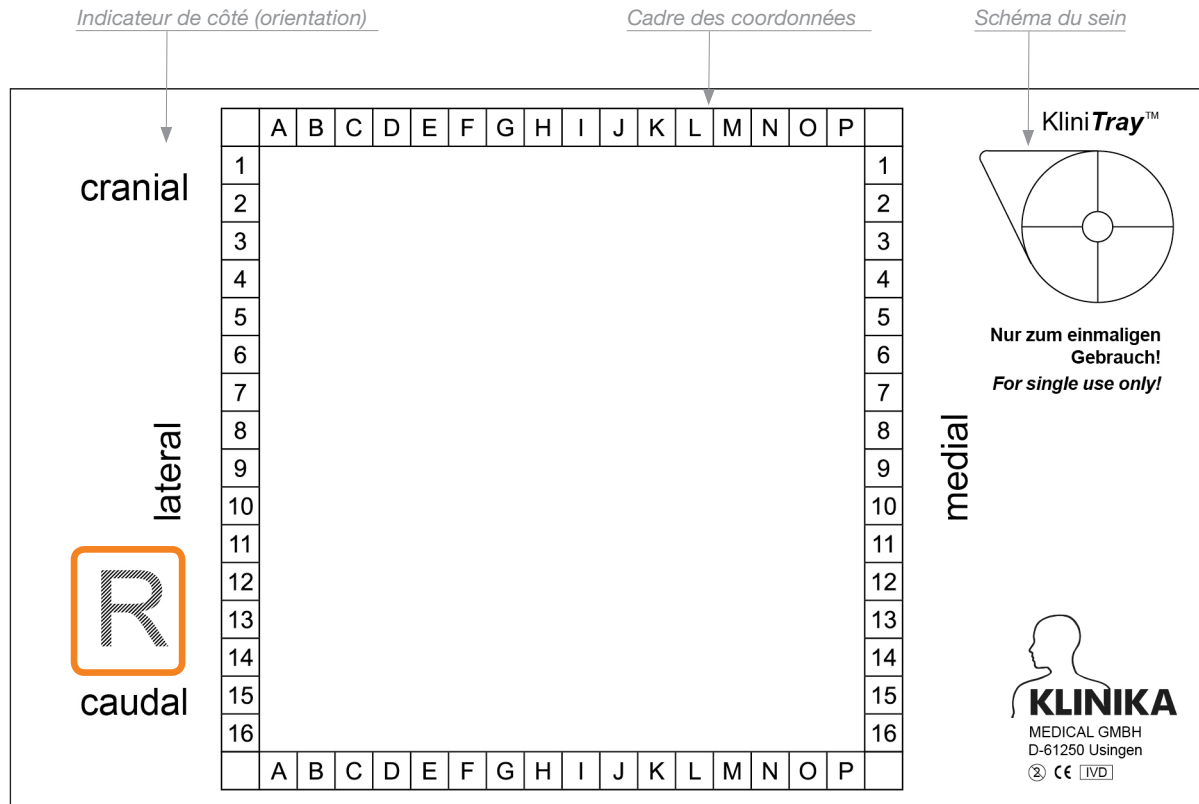
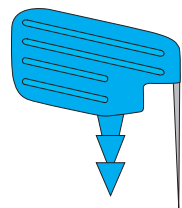


KliniTray™ Plaque



KliniTray™ Tige



Insérer la tige métallique dans le tissu

REF

2001105, 2001205, 2001155, 2001255 (stérile)
1000105, 1000205, 1000155, 1000255 (non stérile)
1000300, 1000350, 1000400



Am Dornbusch 29, D-61250 Usingen
www.klinika-medical.de

Mode d'emploi KliniTray™ FR

- Consigne importante :**
Lire attentivement ce mode d'emploi AVANT d'utiliser **KliniTray™**. Ne pas lire complètement ce mode d'emploi peut entraîner des risques et des défaillances.
- Consigne générales :**
KliniTray™ est un système de transport et d'examen de tissus corporels prélevés.
KliniTray™ est disponible dans les versions, stérile et non stérile. Pour déterminer la version du produit, voir le marquage d'identification.
- Domaine d'application :**
KliniTray™ permet de transporter le tissu prélevé et destiné à un examen pour en définir les limites de résection libre. Il est indiqué pour une représentation tridimensionnelle des résultats du point de vue du chirurgien. Il convient également pour le transport en toute sécurité de l'examen radiologique, échographique ou pathologique.
- Contre-indications :**
KliniTray™ est destiné exclusivement aux domaines d'application ci-dessus.
- Mises en garde :**
 - L'utilisation est réservée uniquement aux professionnels de la santé ayant les compétences et la formation nécessaires.
 - Produit destiné à un usage unique. - Ne pas réutiliser ou restériliser.
 - Pour la version stérile : **KliniTray™** est stérile juste avant la date d'expiration à condition que l'emballage soit non ouvert et intact. **NE PAS UTILISER**, si la date de péremption est dépassée ou que l'emballage est ouvert ou endommagé !
KliniTray™ a une durée de vie de 3 ans.
 - Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons solaires et thermiques.



6. Description du produit :

KliniTray™ est un système jetable stérile ou non stérile pour des échantillons de tissus afin de déterminer les limites de résection libres. Il se compose d'une plaque radiotransparente avec des indicateurs de côté, un cadre de coordonnées et un schéma du sein, qui sont radio-opaques. Le schéma du sein permet d'identifier l'emplacement de la tumeur à l'aide des tiges oranges. Les tiges métalliques permettent de fixer le tissu.

KliniTray™ existe dans les tailles :

Petite gauche, petite droite

Grande gauche, grande droite

Les petits et grands formats avec boîtes de transport fournies et des supports pour les radiographies en incidence crânio-caudale.

Pour d'autres formats, vous la description correspondant aux références.

7. Utilisation :

- Choisissez la plaque correcte.
- Avant d'ouvrir l'emballage, s'assurer qu'il n'est pas endommagé ou déjà ouvert. Vérifier la date de péremption de la stérilisation (en cas de version stérile).
- Ouvrir l'emballage et retirer la plaque.
- Noter les données du patient sur la plaque ou coller une étiquette comportant avec ces données.
- En dehors de la zone opératoire, marquez l'emplacement de la tumeur sur la mire à l'aide du marqueur orange et annulez-la.
- Poser la plaque sur une surface plate.
- Placer le tissu au centre du cadre des coordonnées sur la plaque.
- Fixer le tissu à la plaque avec les tiges métalliques. Veillez à ce que le tissu soit piqué par les tiges métalliques. La tige de matière plastique plus épaisse est utilisée pour fixer la tige dans la plaque et non pas pour fixer le tissu. Ne pas oublier de fixer le tissu uniquement sur son bord avec la tige, pour ne pas gêner tout sous-examen ultérieur.
- Les tiges métalliques doivent transpercer le tissu jusque dans la plaque. Les embouts en plastique des tiges empêchent le perçage de la plaque.
- Apposer un autocollant avec les données du patient sur le côté de la boîte de transport.

- Pour la radiographie et/ou l'échographie, le tissu sera posé dans la boîte sans formol en veillant à bien refermer celle-ci avec le couvercle fourni.
- Pour la fixation rapide et d'autres examens histologiques remplir la boîte de transport à moitié avec du formol. Poser la plaque à l'envers dans la boîte, de sorte qu'elle flotte dans le formol. Ceci assure la fixation optimale du tissu.
- Appuyer fermement tout autour du couvercle.
- Contrôler en dernier le bon positionnement du couvercle sur la boîte.

Pour les examens radiologiques :

- Ouvrir la boîte et retirer la plaque avec le tissu selon les consignes de sécurité indiquées.
- Il est possible de poser le tissu directement sous l'appareil de radiologie pour des recherches. Ne pas retirer les tiges métalliques
- Pour les examens échographiques, vous pouvez laisser le tissu sur la plaque.

Pour les examens pathologiques :

- Ouvrir la boîte et retirer la plaque avec le tissu selon les consignes de sécurité indiquées.
- Marquer les limites de résection avec une couleur de tissu différente
- Retirer attentivement les tiges de fixation. La résection peut se faire directement sur la plaque. Ainsi, le risque de contamination du tissu est minimisé.

8. Élimination :

KliniTray™ doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur et des procédures cliniques locales. Risque biologique !

9. Sécurité :












La société KLINIKA Medical GmbH décline toute responsabilité en cas de restérilisation et réutilisation d'un des composants de ce produit ou de l'intégralité du produit. Une utilisation en toute sécurité, même des parties du produit n'est plus garantie. Le risque de blessures et d'infections accidentelles, en particulier d'infections croisées, augmente de façon inappropriée.

10. Fabrication et distribution :

KliniTray™ est produit exclusivement par la société KLINIKA Medical GmbH, dans les établissements d'Usingen, (61250) en Allemagne. Veuillez adresser toutes les demandes de

renseignements concernant **KliniTray™** à KLINIKA Medical GmbH Tél +49 (0)6081 9139 0. Le terme suivant est une marque de KLINIKA Medical GmbH : **KliniTray™**

11. Marquage d'identification :

	Fabricant
	Référence
	Stérilisé aux rayons gamma
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Garder à l'abri de l'humidité
	A usage unique
	Se conformer aux instructions du mode d'emploi
	Ne pas restériliser
	Numéro du lot
	Utilisable jusqu'au (aaaa-mm-jj)
	Risque biologique